



**Paris**  
*Johanna Orduz*



# El proyecto del MEGA. El Marx desconocido<sup>1</sup>

<https://doi.org/10.25058/20112742.n48.07>

GERALD HUBMANN

*Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften  
Marx-Engels-Gesamtausgabe (MEGA), Deutschland*

Cómo citar este artículo: Hubmann, G. (2023). El proyecto del MEGA. El Marx desconocido. *Tabula Rasa*, 48, 203-213. <https://doi.org/10.25058/20112742.n48.07>

Recibido: 28 de abril de 2023

Aceptado: 18 de julio de 2023

## *Resumen:*

El proyecto Marx Engels Gesamtausgabe constituye un esfuerzo académico para dar a conocer la obra completa de estos dos autores más allá del halo político e ideológico que se construyó a su alrededor durante el siglo XX. El MEGA está permitiendo desmontar ideas prefiguradas sobre dicha obra y ofrecerá el material necesario para generar lecturas de actualidad con muchas novedades.

*Palabras clave:* MEGA, Die Marx-Engels Gesamtausgabe, Marx, ideología alemana, marxismo.

## **The MEGA Project. the Unknown Marx**

### *Abstract:*

The Marx Engels Gesamtausgabe Project is a scholarly pursuit to make both authors' complete works beyond the political and ideological aura built around them throughout the 20<sup>th</sup> century. The MEGA Project is allowing us to dismantle preconceived ideas about this work and will provide the necessary input to bring forth brand-new current readings.

*Keywords:* MEGA, Die Marx-Engels Gesamtausgabe, Marx, German ideology, Marxism.

## **O projeto do MEGA. O desconhecido Marx**

### *Resumo:*

O projeto Marx Engels Gesamtausgabe constitui um esforço acadêmico para dar a conhecer a obra completa desses dois autores para além do halo político ideológico construído ao redor deles durante o século XX. O MEGA permite desmontar ideias prefiguradas sobre sua obra e oferecerá o material necessário para gerar leituras de atualidade com muitas novidades.

*Palavras-chave:* MEGA, Die Marx-Engels Gesamtausgabe, Marx, ideologia alemã, marxismo.

<sup>1</sup> Traducción de Daniel Stosiek.

### **En la Edición completa Marx-Engels [*Marx-Engels-Gesamtausgabe* = MEGA], se abren por primera vez exhaustivamente obra y legado**

Ante el poder de impacto y de la importancia global del pensamiento de Marx, puede sorprender que todavía sea posible descubrir algo nuevo y desconocido de su obra; después de todo, se piensa la mayoría de las veces que se sabe suficiente sobre el fundador del marxismo. Igual como acontece con otros clásicos, parece que las obras y citas más importantes son conocidas. Y si no, no faltan ediciones de escritos y obras, y los textos más importantes son accesibles fácilmente en Internet.

Pero hay que saber que estos textos no siempre son auténticos. Esto se debe a varias razones: en primer lugar, cuando Marx murió en el año 1883, no había concluido gran parte de su trabajo. Dejó en herencia una obra inacabada, y muy fragmentaria. Esto es válido no solamente para *El capital*; sino también a muchos otros proyectos —como los manuscritos para *La ideología alemana*— que no fueron terminados, sino que fueron dejados a la «crítica roedora de los ratones» (Marx). En segundo lugar, la obra de Marx y su recepción se han encontrado desde el inicio en el centro de contextos e intereses políticos de partido. Es por esto que los editores posteriores intervinieron a veces en gran medida en los escritos y cartas publicados. Debido a razones políticas, aquí se arreglaba, seleccionaba y manipulaba, lo que llevó como resultado a una imagen de Marx muy ideologizada, algo que también se deseaba, ya que las grandes ediciones de sus obras fueron publicadas por los institutos del partido de marxismo-leninismo en Moscú y Berlín entre 1920 y 1990. Por ejemplo, los primeros escritos filosóficos de Marx no eran bienvenidos, y no fueron impresos al principio, como tampoco las cartas dirigidas a Marx (y Engels). El primer intento de editar una edición completa de la obra de Marx-Engels [*Marx-Engels-Gesamtausgabe* = MEGA], realizado en los años 1920, fracasó después de publicarse algunos pocos volúmenes, debido a la suspensión de este proyecto de la llamada primera MEGA, la cual se editaba en Berlín, Frankfurt y Moscú. Los editores responsables fueron asesinados conjuntamente con el erudito ruso David Rjasanow, ejecutado por órdenes de Stalin. Por esta razón, notables partes del legado de los manuscritos de Marx yacen todavía sin ser explorados en los archivos de Ámsterdam y Moscú hasta el día de hoy.

Para cambiar esto, se abordó el proyecto en los años 1970 de nuevo. Desde 1975, se inició la publicación de una segunda edición completa de la obra de Marx-Engels (*Marx-Engels-Gesamtausgabe* —MEGA—). La tarea es publicar todas las obras, manuscritos y correspondencia de Marx y Engels de manera íntegra, auténtica y en el idioma original. El acrónimo MEGA representa este proyecto, que en sí es una edición enorme, la cual —cuando se termine— abarcará más de 100 tomos.

Hasta ahora existen 70 tomos impresos, y una parte de la edición es continuada en forma digital, en que la correspondencia y el legado manuscrito serán publicados solamente en línea y están accesibles en acceso abierto (<https://megadigital.bbaw.de/>). El MEGA está organizado en cuatro secciones:

- La primera sección contiene todas las obras y artículos de Marx y Engels; ya existen 25 tomos de 32 planeados en total.
- La segunda sección contiene *El capital* y trabajos preliminares. Además de las distintas versiones de *El capital*, se han publicado aquí por primera vez todos los manuscritos económicos de Marx. La sección consta de 15 tomos y está finalizada.
- La tercera sección ofrece las cartas de y para Marx y Engels por primera vez de manera completa. En 13 tomos impresos, se encuentra la correspondencia hasta 1865; a partir de 1866, la publicación de cartas se continua de forma digital; se han publicado las cartas hasta 1870.
- En la cuarta sección, se publican los cuadernos de extractos y libretas de apuntes; también fueron reconstruidas las bibliotecas de Marx y Engels. 16 de los 32 tomos planeados en esta sección fueron publicados de forma impresa; 2 están accesibles en línea, y los otros 14 tomos serán publicados igualmente en línea.



Figura 1. Volúmenes de la edición completa de Marx-Engels. MEGA.

En el MEGA, se documenta la génesis de cada obra desde el primer esbozo hasta la versión última; en algunos tomos se encuentran cientos de páginas con variantes del texto. Pero, sobre todo, se descifran todos los manuscritos escritos a mano de nuevo y muchas veces por primera vez. Especialmente esto último representa un desafío ante el gran volumen de compendios escritos a mano (la sección de extractos del MEGA es tan voluminoso como la sección de las obras), el carácter fragmentario de los manuscritos, la escritura a mano de Marx, que es difícil de leer con innumerables correcciones y versiones, y en muchas ocasiones faltan las fechas. Muchos de los escritos de Marx se publican por primera vez de manera auténtica o por primera vez en absoluto en el MEGA, por ejemplo, los extensos artículos manuscritos sobre *El capital*, las cartas dirigidas a Marx y Engels de numerosos corresponsales internacionales, así como los cuadernos de apuntes y extractos.

Dado que se necesita indispensablemente del acceso a los manuscritos originales para estas tareas editoriales, la edición y la elaboración del MEGA se realizan conjuntamente a través de la *Fundación Internacional Marx-Engels* [*Internationale Marx-Engels-Stiftung*] (IMES). En el IMES han reunido esfuerzos el Instituto Internacional de Historia Social, de Ámsterdam (IISG), el Archivo Estatal de Rusia de Historia Sociopolítica (RGASP), de Moscú (cuyo trabajo en conjunto está suspendido desde 2020) y la Fundación Friedrich Ebert, de Bonn, en tanto institutos que guardan el legado de Marx y Engels, junto con la Academia de Ciencias de Berlín-Brandenburgo, en donde tiene lugar la coordinación y redacción de las obras completas. En el IMES han reunido esfuerzos el Instituto Internacional de Historia Social, de Ámsterdam (IISG), el Archivo Estatal de Rusia de Historia Sociopolítica (RGASP), de Moscú (cuyo trabajo en conjunto está suspendido desde 2020) y la Fundación Friedrich Ebert, de Bonn, en tanto institutos que guardan el legado de Marx y Engels, junto con la Academia de Ciencias de Berlín-Brandenburgo, en donde tiene lugar la coordinación y redacción de las obras completas.

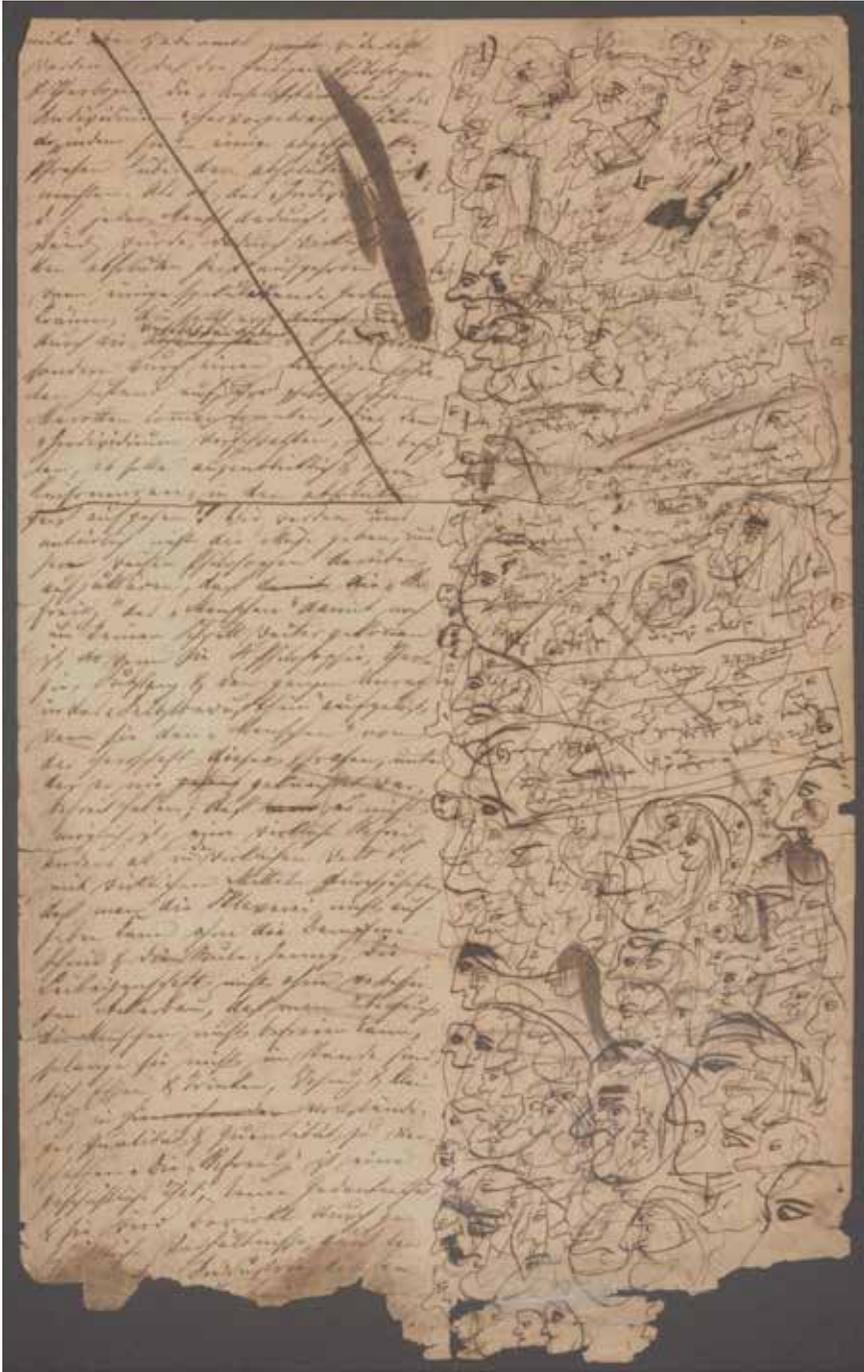
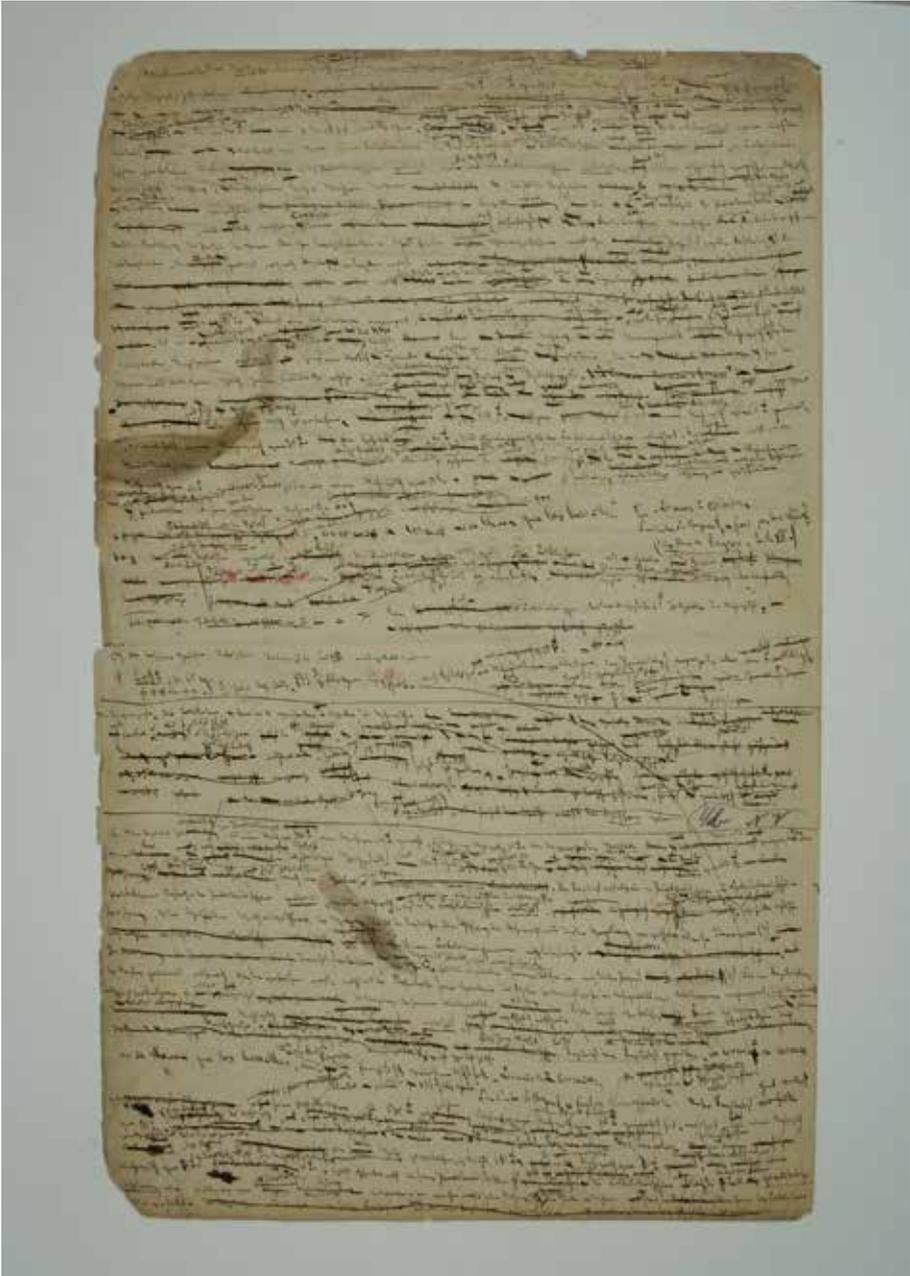


Figura 2. Manuscrito de La ideología alemana, Marx. IISG/IMES.

Como edición de referencia, el MEGA, con su enfoque de crítica textual, se constituye en la base para numerosas traducciones nuevas, ediciones tanto de la obra completa como de partes singulares de la obra a nivel mundial. Actualmente, se traducen textos del MEGA en Brasil, China, Francia, Grecia, Italia, Japón, Eslovenia, Corea del Sur y Estados Unidos. En algunos casos (China, Francia, Italia, Corea del Sur) se trata de nuevas ediciones completas de la obra de Marx basándose en el MEGA. Este gran interés internacional documenta la validez mundial de Marx, cuyos escritos fueron incluidos en el Programa Memoria del Mundo de la Unesco en el año 2013.

Ahora que ya están disponibles tres cuartas partes de la edición del MEGA, podrá valer la pena preguntarse por el rendimiento intelectual de esta edición: ¿Qué nuevas perspectivas sobre la obra y el pensamiento de Marx resultan del enfoque filológico del MEGA y de los textos publicados por primera vez?

Algunos de estos nuevos aspectos serán esbozados brevemente a continuación. Así, la edición de *La ideología alemana* [*Deutsche Ideologie*] en el MEGA (tomo I/5), disponible desde el año 2017, ofrece una aproximación totalmente nueva a esta importante obra del pensamiento materialista. Estos manuscritos altamente fragmentarios, que no fueron elaborados hasta el fin ni publicados por Marx y Engels, fueron por primera vez publicados en los años 1920 y poco después estilizados en el marxismo en una «obra» en la cual se sentaron las bases del materialismo histórico. Para esto, los fragmentos fueron organizados por los editores de una manera que se agregó un capítulo sobre «Feuerbach» en el que Marx y Engels presuntamente desarrollan su concepción materialista de la historia en su discusión sobre Feuerbach. Los manuscritos editados ahora en el MEGA en su forma auténtica muestran en cambio que no hay un capítulo sobre Feuerbach y que no se pretendía la publicación de una obra teórica sobre *La ideología alemana* por Marx y Engels. Mas bien, ellos redactaron los manuscritos en el marco de un proyecto de revista: Marx y Engels planeaban la edición de una revista trimestral, en la cual estos manuscritos serían publicados junto con textos de otros autores. A través de los textos originales se puede comprender cómo conceptos centrales —como el concepto de la ideología o el concepto del pequeño burgués— surgieron en el contexto de los debates contemporáneos, siendo Max Stirner, más que Feuerbach, quien inicialmente desempeñó un papel central. Y se torna visible por primera vez, como Marx y Engels finalmente suspendieron la elaboración de cuestiones filosóficas y las postergaron en favor de la acción política —pocos meses después redactaron el *Manifiesto del Partido Comunista*, en el cual entran pensamientos importantes de los manuscritos sobre *La ideología alemana*—. También hay que señalar que las *Tesis sobre Feuerbach*, que en muchas ediciones de Marx están impresas en el marco de *La ideología alemana*, no pertenecen a este lugar: las *Tesis* —como primera señal de un distanciamiento incipiente— se formaron casi un año antes de los manuscritos sobre *La ideología alemana*, y se encuentran en un cuaderno de notas de Marx (MEGA IV/3).



*Figura 3. De los manuscritos económicos de Marx. IISG / IMES.*

No solamente *La ideología alemana*, sino también *El capital* fue estilizado durante mucho tiempo como la obra principal y declarado la base del marxismo, a pesar de que no está concluido y en varias partes fue editado no por Marx, sino por Engels después de su muerte. Como es sabido, Marx publicó solamente el primer tomo de *El capital* —y también éste en diferentes versiones—, así, la primera edición de 1867 difiere mucho de la segunda edición del año 1872. Los tomos dos y tres de *El capital* ya no fueron compilados y publicados por el propio Marx, sino que fueron publicados por Engels a partir de los numerosos manuscritos dejados por Marx. Estos manuscritos se han publicado solo ahora en el MEGA íntegramente í. Muestran que Marx aún no había completado su investigación y que *El capital* se trata de un proyecto inacabado. El MEGA documenta todas las versiones impresas del primer tomo publicado por Marx, los tomos editados por Engels, así como todos los manuscritos de *El capital* redactados por Marx; solo estos últimos tienen una extensión de más que 3.600 páginas. Con esto, por un lado, se torna transparente la selección que hizo Engels de los tomos de *El capital* editados por él. Pero, por otro lado, se hacen visibles los otros temas y cuestiones en los que Marx trabajaba, y que no están incluidos en las versiones impresas. Los manuscritos de *El capital* publicados ahora por primera vez, muestran así, por ejemplo, que Inglaterra ya no formaba el paradigma de la economía de Marx, sino que Marx dirigía cada vez más su atención a los desarrollos económicos de los Estados Unidos.

También el campo del periodismo voluminoso de Marx y Engels es medido nuevamente en el MEGA; al fin y al cabo, Marx y Engels escribieron durante décadas para un centenar de periódicos y revistas. Pero dado que estos artículos periodísticos fueron publicados en su mayor parte de forma anónima, se deben verificar las atribuciones de autoría realizadas por editores anteriores para ver si son precisas.

Con ayuda de análisis de autoría detallados, se pueden identificar o excluir muchas contribuciones presumiblemente redactadas por Marx o Engels. Así pudo ser comprobado, por ejemplo, que la entrada del léxico sobre *Aesthetics* [estética] en *New American Cyclopedia* no procede de Marx (como ya Georg Lukács había sospechado). Por otro lado, se logró identificar un gran número de artículos procedentes de ellos dos. Estos textos fueron o serán publicados por primera vez en el MEGA, dando así nuevos contornos al concepto de la «obra» de Marx y Engels.

Esto es válido igualmente para la correspondencia de Marx y Engels, la cual ahora se publica de manera completa y sin censura alguna, es decir, sin cortes, sea por razones políticas o personales. En el MEGA, se imprimen también por primera vez las cartas a Marx y Engels, una correspondencia con aproximadamente 2.000 (!) correspondientes, que se extiende desde 1837

hasta 1895 y, por tanto, durante gran parte del siglo. Al lado de miradas personales e históricas de la obra, que se tornan posibles por el total 14.000 cartas, con la correspondencia de Marx y Engels se reconstruye al mismo tiempo un cruce central de caminos de las redes políticas de emigrantes, así como de los movimientos de oposición y de trabajadores en el siglo XIX. Muchas de las personas y cartas de estos círculos eran desconocidas hasta ahora. Además de la investigación sobre Marx, esto es importante para una investigación general sobre el siglo XIX, porque el surgimiento de esta contracorriente europea y de «La Internacional» —a diferencia de la cultura de cartas burguesa— no ha sido explorada en su mayor parte hasta ahora. También por este motivo, la edición digital de las cartas en el MEGA conecta sus datos con otras ediciones y archivos a través de la red *correspSearch*.

En la cuarta sección del MEGA, se editan y publican por fin los cuadernos de extractos y cuadernos de apuntes, los que Marx (Engels redactó menos extractos) realizaba desde sus años de estudiante y que conservó durante toda su vida. Por eso el volumen de esta sección con materiales de estudios es muy grande, corresponde aproximadamente al de la sección de obras; y aquí se trata casi completamente de publicaciones primarias. Los últimos extractos son de importancia especial, dado que Marx ya no publicó en sus últimos años de vida, por lo que estos manuscritos ofrecen miradas exclusivas sobre su trabajo.

En cuanto al contenido, se ponen a disposición estudios relevantes: desde los primeros extractos sobre Mill con los comentarios antropológicos del joven Marx (II/2), hasta la recepción de los socialistas ricardianos en los *Cuadernos Manchester* (IV/5) y la documentación meticulosa de la crisis económica mundial del año 1857 en los *Cuadernos de crisis económica* (*ökonomische Krisenhefte*) (IV/14) hasta los estudios agrícolas de los años 1860, los cuales muestran a un Marx ocupado de cuestiones ecológicas y corrigen así la imagen de un pensador ingenuo creyente en el progreso: en todos estos campos surgen nuevas ideas del pensamiento teórico de Marx.

Además, la publicación de los extractos permite por primera vez conocer miradas en nuevas áreas de trabajo hasta ahora desconocidas, sobre todo del Marx de los últimos años. Como ejemplos se pueden mencionar los estudios exhaustivos de Marx sobre las bases de la química (IV/32) o sobre la geología (IV/26). Aunque las razones por las cuales Marx se dedicaba de estas disciplinas no se pueden reconstruir sin dudas, sí pueden sin embargo contribuir al entendimiento de su obra. A la luz de estos extractos, se puede investigar con un nuevo fundamento la cuestión si Marx realmente trabajaba para concluir *El capital* hasta el fin de su vida, o si tal vez se volvía hacia otras temáticas.



ocasionalmente, manipulaciones de la obra de Marx, se dio la impresión de que él ofrecía sobre todo respuestas y soluciones, se esclarecen ahora los temas y preguntas en los cuales trabajaba, sin llegar necesariamente a soluciones. Y los contextos y debates en los cuales actuó se tornan visibles. Con ello es posible enlazar el pensamiento de Marx de una nueva manera, pues tan solo ahora puede ser plenamente reconocible la amplitud, pero también el potencial analítico y crítico de sus trabajos.